

ПРОТОКОЛ

№ 92

гр. Свиленград, 17.04.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ВТОРИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на седемнадесети април през две хиляди
двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Добринка Д. Кирева

при участието на секретаря ВАСИЛЕНА В. КОСТАДИНОВА
и прокурора М. Н. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Добринка Д. Кирева Наказателно
дело от общ характер № 20245620200253 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 14:20 часа се явиха:

Производство по реда на глава XXIX от НПК.

Страна **Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение -
Свиленград**, редовно призовани, изпращат представител - прокурор **М. С.**.

Подсъдимата **А Д. А.**, редовно призована, осигурена от органите на
СДВНЧ - Любимец, се явява лично и с **адв. Н. А.**, служебен защитник от
Бързото производство.

В залата присъства преводач **Н. С. Г.**, редовно призована.

Адв. А. – Заявявам, че подзащитната ми ще се ползва в настоящото
производство от **френски език**.

Съдът, като взе предвид, че подсъдимата **А Д. А.** не владее български
език и предвид изричното изявление на защитника ѝ, че желае да се ползва от
френски език в настоящото производство, намира, че на същата следва да
бъде назначен преводач, като поименно определя **Н. С. Г.**, която да извърши
устен превод от български език на **френски език** и обратно, водим от което и
на основание чл.142, ал.1 от НПК.

О П Р Е Д Е Л И:

НАЗНАЧАВА на подсъдимата **А Д. А.** преводач **Н. С. Г.**, която да

извърши устен превод от български език на **френски език** и обратно при възнаграждение в размер на **50 лева**, платими от бюджета на съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводачът **Н. С. Г.**, родена на ***** година град Свиленград, област Хасково, българка, българска гражданка, живуща в град *****, с висше образование, омъжена, неосъждана, преводач на свободна практика, без родство, спорове и дела със страните и с другите участници в производство.

Преводач **Н. С. Г.** – Владея писмено и говоримо **френски език**.

Преводачът предупреден за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводач **Н. С. Г.** – Обещавам да направя верен превод.

Разясниха се на преводача правата и задълженията.

Преводачът **Н. С. Г.** – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото.

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв. А. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимата **А Д. А.** /чрез преводача/ - Ход на делото. Разбирам се с преводача и заявявам, че не възразявам този преводач да извършва превода по делото.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

Сне се самоличността на подсъдимата чрез преводача.

Подсъдимата **А Д. А.** /*****/, родена на ***** година в гр. Дакар, Сенегал, олаф по произход, гражданка на Сенегал, живуща в гр. *****, Франция, неомъжена, с основно образование, безработна, неосъждана.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК се разясниха на страните правото

им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимата, секретаря и преводача.

Адв. А. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря и преводача.

Подсъдимата **А Д. А.** /чрез преводача/ - Не възразявам против състава на съда, прокурора, защитника, секретаря и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК се разясниха на страните правата им предвидени в НПК.

Подсъдимата **А Д. А.** /чрез преводача/ - Запозната съм с правата си по НПК.

Съдът докладва внесеното споразумение и предлага на страните промени в същото като на стр. 1, точка 1, абзац 3, ред 2, вместо: „.....на основание чл. 279, ал.1, вр. чл. 54, ал.1 от НК“, да се чете: „.....на основание чл. 279, ал.1, вр.чл.55, ал.1,т.1 и ал.2 от НК“.

Прокурорът – Представили сме споразумение, което сме подписали със защитника на подсъдимата **А Д. А.**, което поддържам и с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение. Не възразявам с така направеното предложение от страна на съда.

Адв. А. – Поддържам споразумението, което е подписано. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение. Не възразявам с така направеното предложение от страна на съда, касаещо подписаното споразумение.

Подсъдимата **А Д. А.** /чрез преводача/ - Поддържам споразумението, което сме подписали. Моля, производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното споразумение. Не възразявам с така направеното предложение от страна на съда.

Съдът намира, че следва да бъде отразена предложената промяна в споразумението, така както се посочи по – горе, поради което

О П Р Е Д Е Л И:

ДОПУСКА промяна в споразумението, като

на стр. 1, точка 1, абзац 3, ред 2,

ВМЕСТО: „.....на основание чл. 279, ал.1, вр. чл. 54, ал.1 от НК“,

ДА СЕ ЧЕТЕ: „.....на основание чл. 279, ал.1, вр.чл.55, ал.1,т.1 и ал.2 от НК“.

Определението не подлежи на обжалване или протест.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Съдът запитва подсъдимата **А Д. А.**, разбира ли обвинението, признава ли се за виновна, разбира ли последиците от споразумението, съгласна ли е с тях и доброволно ли е подписала споразумението.

Подсъдимата **А Д. А.** /чрез преводача/ - Разбирам обвинението. Признавам се за виновна. Разбирам последиците от споразумението и съм съгласна с тях. Известно ми е, че одобреното споразумение има характера на влязла в сила присъда. Подписала съм споразумението доброволно.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното споразумение и доколкото не предлага на основание чл.382, ал.5 от НПК, промени в постигнатото споразумение,

О П Р Е Д Е Л И:

ВПИСВА съдържанието на окончателното споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес 17.04.2024г. в гр.Свиленград между подписаните :**М. С.**–прокурор при Районна прокуратура гр.Хасково,ТО– гр. Свиленград и **Н. А.**- адвокат при Адвокатска колегия – гр.Хасково – служебен защитник на **А Д. А.** - обвиняема по БП №74/2024г. по описа на ГПУ-Свиленград, като констатирахме, че са налице условията визирани в чл.381 и сл. от НПК, постигнахме помежду си споразумение за решаване на делото , включващо

съгласието по всички въпроси на чл. 381, ал.5 от НПК, а именно:

1.Обвиняемата А Д. А., родена на *****г. в гр. Дакар, Сенегал, постоянен и настоящ адрес, гр. Сент Луи, ул.“Рю“ № 22, Франция, адрес за призоваване в страната СДВНЧ Любимец, обл. Хасково, гражданка на Сенегал, олаф по произход, неомъжена, основно образование, безработна, неосъждана,/без документи за самоличност, по заявени от лицето данни/,

СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВНА В ТОВА, ЧЕ :

- На 05.04.2024г. през ГКПП Капитан Андреево – шосе, общ. Свиленград, обл. Хасково, влязла през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл.279, ал.1 от НК.**

За извършеното престъпление по чл. 279, ал.1 от НК от А Д. А. и на основание чл. 279, ал.1, вр.чл.55, ал.1,т.1 и ал.2 от НК се налага наказание - “лишаване от свобода “ за срок от 6 /шест / месеца и глоба от 500 /петстотин/ лева.

На основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода” се отлага за срок от 3 / три / години.

2. Веществените доказателства по делото: - задграничен паспорт на Сенегал № А 02629737 на името на ***** родена на *****Г. в гр. ***** и - карта френско разрешително за пребиваване № UVJMP9D51 на името на ***** родена на *****Г. в гр. *****,/и двете по делото/ да се върнат на собственика им като за целта се изпратят на ОД-МВР-Хасково.

3. Направените по делото разноси в размер на 180лева за преводач на основание чл.189, ал.2 от НПК да останат за сметка на съответния орган, който ги е направил.

4. От престъплението извършено от обвиняемата А Д. А. не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

За посоченото по-горе престъпление от общ характер чл.381 ал.2 от НПК допуска постигането на споразумение за решаване на делото.

На обвиняемата А Д. А., чрез преводача от български език на френски език и обратно Н. С. Г., ЕГН *****, живуща в гр.*****, предупреден за отговорността по чл.290 ал.2 от НК, за неверен превод, беше разяснен смисъла на настоящото споразумение, като му бе прочетено и същият декларира, че е съгласен с него и се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаната А Д. А., ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласна със сключеното споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, за което се подписвам

ПРЕВОДАЧ:.....

(Н. С. Г.)

ОБВИНЯЕМА:.....

(А Д. А.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА

ГР. ХАСКОВО,

ТО – ГР. СВИЛЕНГРАД,

ПРОКУРОР:.....

(М. С.)

ЗАЩИТНИК.....

(адв. Н. А.)

ОБВИНЯЕМА:.....

(А Д. А.)

Настоящото споразумение и декларация се преведоха от български език на френски език на обвиняемата от преводача Н. С. Г., от гр.*****, предупреден за отговорността по чл.290, ал.2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Н. С.

Г.)

Съобразявайки се с текста на окончателното споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал.7 НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И: №

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между прокурор **М. С.** при Районна прокуратура – Хасково, ТО - Свиленград и адв. **Н. А.** от АК – Хасково – защитник на подсъдимата **А Д. А.** от Сенегал **СПОРАЗУМЕНИЕ**, както

следва:

ПРИЗНАВА подсъдимата **А Д. А. /*******, родена на ********* година в гр. Дакар, Сенегал, олаф по произход, гражданка на Сенегал, живуща в гр. *********, Франция, неомъжена, с основно образование, безработна, неосъждана,

ЗА ВИНОВНА в това, че

на 05.04.2024г. през ГКПП Капитан Андреево – шосе, общ. Свиленград, обл. Хасково, влязла през границата на страната от Република Турция в Република България, без разрешение на надлежните органи на властта - **престъпление по чл.279, ал.1 от НК,**

поради което и на основание **чл.279, ал.1, вр. чл.55, ал.1,т.1 и ал.2 от НК, Я ОСЪЖДА** на наказание „**ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА**“ за срок от **6 (шест) месеца** и „**ГЛОБА**“ в размер на **500 (петстотин) лева.**

ОТЛАГА на основание чл.66, ал.1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ за срок от **3 (три) години.**

ПОСТАНОВЯВА веществените доказателства по делото, а именно: задграничен паспорт на Сенегал № А 02629737 на името на *********, родена на *********г. в гр. ********* и карта френско разрешително за пребиваване № UVJMP9D51 на името на ********* родена на *********г. в гр. ********* /и двете по делото/, **ДА СЕ ВЪРНАТ** на собственика им като за целта се изпратят на **ОДМВР - Хасково.**

ПОСТАНОВЯВА, на основание чл.189, ал.2 от НПК, направените в Бързото производство разноси в размер на **180 лв., ДА ОСТАНАТ** за сметка на органа на бързото производство, а сторените в съдебното производство разноси в размер на **50 лева, ДА ОСТАНАТ** – за сметка на съда.

С оглед горното и на основание чл. 24, ал. 3 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И:

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по **НОХД № 253/2024** година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу **А Д. А.** за **престъпление по чл. 279, ал.1 от НК.**

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Подсъдимата **А Д. А.** /чрез преводача/ **на основание чл.395в от НПК -** Заявявам, че не желая да ми бъде връчен писмен превод на одобреното от Съда Споразумение.

Адв. А. – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от протокола от днешното съдебно заседание.

Съдът намира искането за основателно, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДА СЕ ИЗДАДЕ незаверен препис от съдебния протокол от днешното съдебно заседание на **адв. А..**

Заседанието завърши в **14.30 часа.**

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Съдия при Районен съд – Свиленград: _____

Секретар: _____